

perle

OKO

CIKLUS VODE

PRVI DEO



SCENARIO I CRTEŽ

IB

KOLOR

IB I STEFAN PELAJO





CIKLUS VODE I

Tekst i crtež: **Ib (Hub)**

Kolor: **Ib i Stefan Pelajo (Stephan Pelayo)**

Glavni urednik: **Slobodan Jović**

Tehnički urednik: **Marko Poznanović**

Urednici: **Vladimir Tadić i Dejan Savić**

Prevod: **Ilija Čanak**

Lektura: **Agencija Mahačma**

Izgled i logotip edicije oblikovao: **Vuk Popadić**

Dizajn i upis teksta: **Savo Katalina@Pero & Miš**

Štampa: **Simbol, Petrovaradin**

COPYRIGHT ZA SRPSKI PREVOD

© 2017. Darkwood



IZDAVAČ

Darkwood d.o.o., Beograd

e-mail: info@darkwood.co.rs

www.darkwood.co.rs

011/2622-867

064/6465-755

Okko, volume I: Le Cycle de l'eau 1/2, Hub

© Editions Delcourt – 2005

www.editions-delcourt.fr

All rights reserved

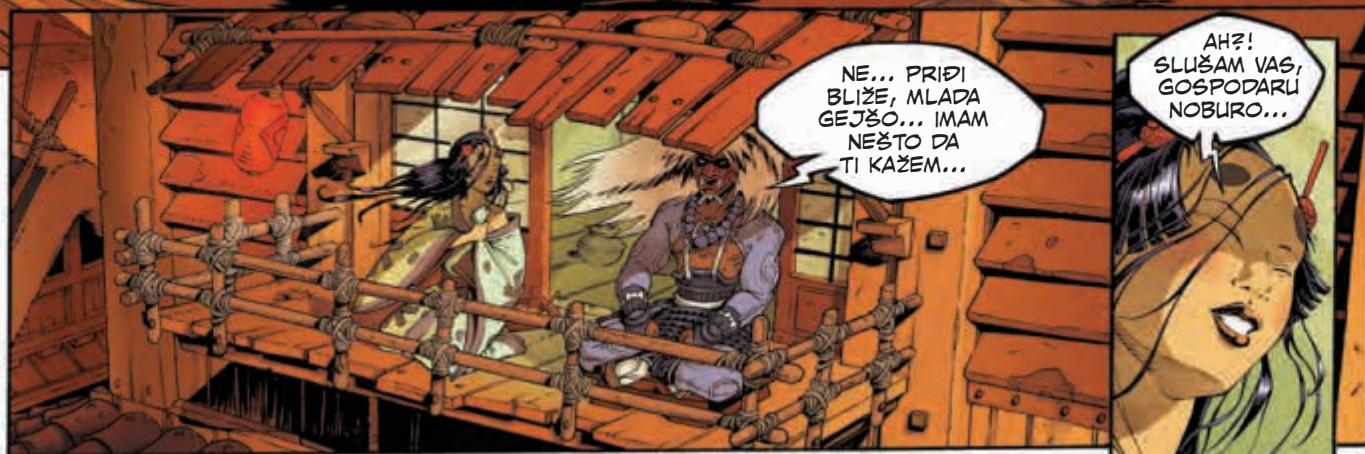
CIP – Katalogizacija u publikaciji

Narodna biblioteka Srbije, Beograd

ISBN 978-86-6163-414-7

COBISS.SR-ID 230216972







TO JE MOJ BRAT!
TIKU... OPROSTITE MU,
GOSPODARU! STRAŠNA
EPIDEMIJA POKOSILA MI
JE OSTATAK PORODICE...
MORALA SAM DA SE
PREPUSTIM SUDBINI...
I POSTALA SAM
GEJŠA...



...A ON SE ZAKLEO DA ĆE ME
ŠTITITI. DAO JE ZAVET DA ĆE
POSTATI SAMURAJ... ŽELI DA
POBIJE SVE MOJE
PROSCE!



?!



NE BIH REKAO
DA JE OVO GNEZDO
POROKA... HIK...
IDEALNO MESTO ZA
MOMKA TVOJIH
GODINA...



...A I ZA STAROG
MONAHA POPUT
MENE... HIK... SIĐI
S TE GRANE!
CU!



BOLJE DOĐI DA
MEDITIRAŠ I RECITUJEŠ SUTRE
PORED MENE, VIDEĆEŠ KAKO LEPO
SMIRUJU DUH... CU!

HIK.

MA, JE LI?
A SAKE? JE LI I
TO SLUŽI ZA
MOLITVU?

CU!
PONEKAD I TO
POMAŽE...

MALA
SARA-
NA...

TVOJA UTROBA
JE ODNEDAVNO
PLODNA I BREMENITA...
ZA NEKOLIKO MESECI
ČEŠ PODARITI
ŽIVOT SINU.

OTKUD VAM TO?!
REDOVNO NAS POSEĆUJE
JEDNA AKUŠERKA... SIGURNO
BI TO VIDELA!!!

POSTOJE
SILE KOJE
PROMIČU TVOM
POIMANJU...

JA TO NA-
PROSTO ZNAM,
TO JE SVE.

DELUJETE
MI TAKO
TAJANSTVENO...
DA I VI NE ČEKATE
NEŠTO... ILI
NEKOGA?

SVOG GO-
SPODARA...

...ČEKAM SVOG
GOSPODARA.





EVO, KAO ŠTO SMO
SE I DOGOVORILI, I MALE
NADOKNADE, SASVIM PO
ZASLUZI...



ZAHVALJUJEM
VAM, SANE.



TAKOĐE... MA KOLIKO
CENIO VAŠU VREDNOST, NEKAKO
SE NADAM DA MI VAŠE USLUGE
VIŠE NEĆE BITI
POTREBNE.



JA VAM TO ŽELIM,
AKAČI-SANE, ALI SVI
MI PONEKAD MORAMO
UBITI POKOJEG
DEMONA...



PFFF... MOJ
JE VEĆ MRTAV...



SAMPAN VAM JE STAVLJEN NA
RASPOLAGANJE I ODVEŠĆE VAS DO
KRČME NA KAPI, GDE VAS, MISLIM,
ČEKAJU PRIJATELJI... NEKA
KAMIJI BUDU S VAMA.









ZAR JE
MOGUĆE DA
SAM TAKO
ZABAVAN...





IMAMO POVOLJNE
VETROVE, GOSPODARU
OKO... TREBALO BI DA
STIGNEMO DO KRČME
U KAPI PRE NEGO
ŠTO SVANE...

HMMM... TRI
SREBRENJAKA, DVA
BAKARNA ZENIJA^S,
DVA BRUŠENA BISERA...
PRAVO BOGATSTVO
ZA DANAŠNJE
DOBA!



BIĆE DOVOLJNO DA MAKAR
MONAHU KUPIMO ZALIHE SAKEA ZA
NEKOLIKO NEDELJA! A ŠTO SE NOBURA
TIČE, TAJ SIGURNO NIJE ČEKAO
MOJ POVRATAK DA SE
MALO ZABAVI...



NOBURO.



NEMAMO VIŠE VREMENA
ZA GUBLJENJE! SAKUPITE
PREOSTALE GEJŠE NA ŠAMPANE
I SPALITE TU PROKLETU
KRČMU! DIŽIMO JEDRA I
ODVEZUJMO UŽAD...



TAMO! LI
VATRI!

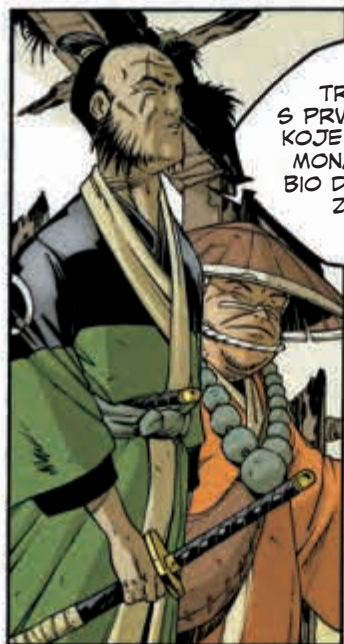


STRELCI!
BRZO! NA
KRMLI!



TO JE
DEMON!
GAĐAJTE!
PUCAJTE,
ZABO-
GA!









HUM... DAKLE,
TI BI DA TI TRAJIMO
SESTRU, MLADI
HEIMINE?

DA,
SANE...



...MALA ŠARANA
JE NEŠTO NAJVRLEDNI-
JE ŠTO IMAM U ŽIVOTU...
ONA MI JE JEDINA
PORODICA...

...VI STE MI
JEDINA NADA DA
ĆU PRONAĆI
SESTRU
ŽIVU...



SPREMAN SAM DA
VAM SE ODUŽIM,
GOSPODINE... EVO,
OVDE JE SVE ŠTO
IMAM!



DRZNIČE!!!
TIME SE USUĐU-
JEŠ DA ME PLATIŠ?
NEKOLIKO RĐAVIH
UDICA I STARI PO-
HABANI ČEŠALJ?!
ZAR NEMAŠ NIŠTA
BOLJE DA MI
PONUDIŠ?



NIŠTA
BOLJE OD SVOG
BEDNOG ŽIVOTA,
GOSPODARU... ALI
BUDITE SLOBOD-
NI DA SE SLUŽITE
NJIME KAKO
VAM VOLJA!



TVOJ ŽI-
VOT?! NUDIŠ
MI SVOJ ŽIVOT?!
JESI LI OZBI-
LJAN?



DA, GOSPO-
DARU... I BIĆU VAM
ODAN DOK DIŠEM!
VERNO ĆU VAM SLU-
ŽITI! KUNEM VAM SE
ONIM ŠTO MI JE
NAJVRLEDNIJE U
ŽIVOTU...



SVOJOM
SESTROM...



HUM... OBEĆANJE
GUSENICE NIČIM NE
OBAVEZUJE LEPTIRA!
PREMLAD SI DA BI TAKO
UNIŠTAVAO SVOJ ŽIVOT...
ALI PRIHVATAM! MOŽEŠ
ZAHVALITI NOBURU,
JER I ON TRAZI
OSVETU!



U ZAMENI ZA
TVOJE OBEĆANJE,
NUDIM TI DESET DANA
NAŠEG VREMENA!
NI DAN VIŠE!

NADAM SE DA
ČEŠ ZNATI DA ODRŽIŠ
REČ... SPREMI SE NA
TEŽAK I ZAHTEVAN ŽIVOT!
NOĆI ĆE TI BITI ZNATNO
KRAĆE OD DANA...



...BIĆEŠ ODGO-
VORAN ZA UPRAVLJANJE
I ODRŽAVANJE SAMPANA.
SPREMAĆEŠ OBROKE
UJUTRO, U PODNE I
LIVEČE... NEĆEŠ PROGO-
VARATI DOK SE TO OD
TEBE NE ZATRAŽI.



A ŠTO SE
MONAHA TIČE...
ON ĆE BITI ZA-
DUŽEN ZA TVOJE
OBRAZOVA-
NJE.



HVALA,
GOSPODARU,
DUŽNIK SAM VAM
DOK SAM ŽIV...



HMMM... NEKA
BUDE! POŠTO SMO SVE
SREDILI, DIŽIMO SIDRO I
NAPUŠTIMO OVO JEZIVO
MESTO!

...TAKO SAM POSTAO ODANI SLUGA OKA, SAMURAJA BEZ
GOSPODARA... OSTAVIVŠI ZA SOBOM DIM I PEPEO NAD
RUŠEVINAMA SVOG DETINJSTVA, SRCA PREPLINOG STRAHA...



LI TO DOBA JOŠ NISAM NI
NASLUČIVAO KOLIKO ČE MI
TO DETINJE OBEĆANJE
PROMENITI SUDBINU...
SAMO JEDNO MI JE BILLO
VAŽNO: PRONAĆI MALU
ŠARANU PO SVAKU CENU...



...TOG DANA NAM JE POVOLJAN
VETAR OMOGUĆIO DA VEĆ DO KRAJA
JUTARNJIH SATI STIGNEMO DO OSANA.
TO JEZERSKO SEOCE BILO JE
NAJUDALJENIJA ISTOČNA TAČKA
KOJU SAM DOTAD ZNAO.



NOŠINE! IMAM
UTISAK DA OVO
NIJE ISTI PUT
KOJIM SMO
DOŠLI...



HI-HI-HI...
KO DVA PUTA
ISTOM STAZOM
HODI, NIKAD
NAPREDAK NE
VIDI... NALEVO,
DEČAČE!



LAGANO SMO
TONULI KA
VODAMA ZA MENE
DOTAD POTPLINO
NEPOZNATIM...





KRIŠOM SAM
POSMATRAO
DŽINOVSKOG
RATNIKA... PLAŠIO
ME JE... PITAO SAM
SE KAKO JEDNA
NORMALNA OSOBA
MOŽE TAKO DA SE
ODMARA NAKON
TOLIKOG REŠETANJA
STRELAMA...



ALI... NOVA
ČUDA TEK SU
NAM DOLAZILA
U SUSRET...



CEO DAN SAM
BESPOGOVORNO
PRATIO UPUTSTVA
NOŠINA, MONAHA...
NI ŽIVU DUŠU NISMO
SRELI CELIM PUTEM...



TAMO!!! PRAVO
NAPRED! EVO GA! ZNAO
SAM DA JE TU! HMMM... NE
IZGLEDA MI BAŠ STABILNO OVAJ
HRAM... MORAĆEMO TIHO
DA SE POMOLIMO!

PRIBLIŽI SE
STENAMA, DETE!
I BUDI SPREMAN
ZA ISKRČAVANJE!
TREBAĆEŠ MI!
CU!



ALI... HRAM JE
OKRUŽEN KOSTURIMA
MORSKIH NEMANI!
ŠTA ĆEMO...



OJ!
MONAŠE...
NADAM SE
DA ZNAŠ ŠTA
RADIŠ!



O, DUŠE
VODA! DOŠAO SAM
IZDALEKA NA OVO
MESTO KAKO BIH
TI PRINEO OVU
SKUPOCENU
ŽRTVU!

**KAH! KAH!
FUUUJ!!!**
DAJ... KAKO SAMO
ZAUDARA NA USTAJALU
RIBU! **KAH! KAH!**
IZGLEDA DA TAJ
VAŠ DUH VEĆ DUGO
NIJE OVDE...



ČUTI TAMO,
NEVERNIČE! NEMAJU
DUHOVI NUŽNO ISTI
UKUS KAO TI! PRED
NAMA JE KAMI
VODE...



...TAKO DA
NE TREBA DA
TE ČUDI ŠTO
ZAUDARA
NA RIBU!
CU!



~~~~~  
ŠTA IZVOLEVA-  
TE, STVORENJA  
OD KRVI? NIKO JOŠ  
NEKAŽNJENO NIJE  
BUDIO VODENE  
SILE! NE, NE...



ššššššššš!!!  
OSEĆAM U TEBI SILU  
POSVEĆENIH... DA, DA...  
ššššššššš... ČULA SAM  
ZA TEBE... DA, DA! TI  
SI MONAH NA  
SAKEU!



O, VODENI DUŠE!  
POČASTVOVAN SAM  
TVOJIM SEĆANJEM...  
MOJE SKROMNO BIĆE  
JE ZANEMELO... MOGU  
LI PONIZNO ZATRAŽITI  
TVOJU POMOĆ,  
O, VODENO BO-  
ŽANSTVO?



ššššššššš...  
VELIKODUŠNA JE  
TVOJA PONUDA,  
MONAŠE NA SAKU...  
DA, DA! ŠTA IŠTEŠ  
ZA SVOJU  
ŽRTVU?



TRAŽIM JEDNU  
ŽENU... ONA PUTUJE  
VODAMA... IME JOJ  
JE MALA ŠARANA...  
TIKU! IZVADI PRED-  
METE KOJI SU TI  
OSTALI OD  
SESTRE!

PREDM...  
AH, DA! ODMAH,  
GOSPODARU!



ššššššššš...  
DA, DA! UBACI  
U MENE TU DR-  
GOCENOST... NE  
BOJ SE...  
NE, NE...



EVO! OVO  
JE ČEŠALJ MA-  
LE ŠARANE! TO JE  
SVE ŠTO IMAM! TO  
JOJ JE BILA OMILJE-  
NA DRAGOCENOST!  
OVAJ... PRIPADAO  
JE MAJCI MOJE  
MAJKE...

ššššššššš!!!  
NAZIREM NJENU  
PRIČU... VIDIM JE! DA,  
DA! TO JE ONA!!! NA  
NJENIM LEĐIMA PLIVA  
JEDNA RIBA! DA, DA...  
ONA JE KĆI VODE,  
NEGO ŠTA!



TO JE  
TETO-  
VAŽA  
MAL...

ČUTI! NE  
UZNEMIRAVAJ  
SUDBINU! ONA  
I TAKO VEĆ SVE  
ZNA!



ššššššššš...  
EVO TVOG ODGOVORA,  
MONAŠE NA SAKU!  
DA, DA! PRATITE  
SVETLOST RIBE...  
DO KĆERI VODE  
ĆE VAS ODVESTI...  
ššššššššš!!!



RIBA!  
ENO JE!!!  
VIDIM  
JE!



MONAŠE!  
ZAUDARAŠ NA  
USTAJALU RIBU!  
ŠTA SI TO PRIZVAO  
U TOJ RUINI?

CU! BOGAT-  
STVO VODE,  
GOSPODARU...  
PONUDIO SAM IM  
SVOJU REZERVU  
SAKEA.

SAKEA?! VODENI  
DUH KOJI PIJE SAKE?  
ALI... TO JE PROTIV-  
PRIRODNO!!!

OVAJ...  
ZA MENE  
NIJE!!!



HA-HA-HA-HA!!! TVOJA SVETLEĆA  
RIBA ĆE NAS ODVESTI PRAVO  
U KRČMU! HA-HA-HA!



AJ...

...DE!  
NA NO-  
GE!

BUDI SE, KUJO!  
DOSTA SI SE  
ODMARALA! NA  
POSAO!

HAJDE!  
MORAŠ DA SE  
PREDSTAVIŠ NJENOM  
VELIČANSTVU... I BO-  
LJE BI TI BILO DA PO-  
KAŽEŠ SVU SVOJU  
ZAVODLJIVOST!  
INACE... PAZI  
SE!



AAAA! ŠTA...  
ALI... KO SI TI?  
ŠTA HOĆEŠ OD  
MENE? OOOHHH...  
MOJA GLAVA!  
DROGIRALI SU  
ME! ALI... ZAŠTO?  
OOOHHH...



LIMUKNI!!!  
BEZ PITANJA!!! TO JE  
OSNOVNO PRAVILO...  
POSTROJ SE KAO I  
SVE OSTALE!!!

HEJ, TI! PREKINI  
DA CMIZDRIŠ! RADI  
ONO ŠTO TI SE KAŽE I  
SVE ĆE BITI U REDU...  
HAJDE!!!

USPRAVI  
SE! ŠTA SI  
SE SAVILA KAO  
LVELI CVET!!!



MMMMM...  
ZAISTA... MMMMM...  
GLATKA PUT... ČVRSTO  
TELO... DOBAR SKELET...  
LEPO ODRABENO,  
BOŽIDA! SAVRŠENA  
JE!



NE BRINI,  
GEJŠO! UPRKOS  
TVOM SMRADU I  
PROSTAKLUKU... OD  
SADA SI SPASENA  
SVOJE ŠUDBINE  
PROSEČNOSTI!  
TI SI MOJA ZARUČ-  
NICA! MOJA  
PREKRASNA...



...ALI DO TADA...  
UĐI U ONAJ ČUP! I NE  
PITAJ NIŠTA! NE PODNOSIM  
PITANJA! BUDI LIVERENA DA NE  
ŽELIMO DA TI NAUDIMO NI NA  
KOJI NAČIN. HAJDE...  
POKRET!



NOSITE  
JE! I PAZITE...  
ODGOVARAĆETE MI AKO  
JOJ SE NEŠTO DESI!  
OSTALE... NEMOJTE SE  
JOŠ OBLAČITI... IMAM  
LEPO IZNENAĐENJE  
ZA VAS...

